

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTRE DES TERRES,
DE LA REINSTALLATION
ET DE LA PROTECTION
DE L'ENVIRONNEMENT
B.P. 3502 KIGALI

Kigali, le 30/4/99.

N° 43/16.02/03

Handwritten notes:
Muri mama 59
Muri mama 59
Muri mama 59

Handwritten: le 11/6/99

Stamp:
N° 11/05/99
N° Classification 658/91

Handwritten:
11/6/1999
SG

Madame/Monsieur le Ministre
du M.I. J.E.S.C.A.F.O.P.

KIGALI

Madame/Monsieur le Secrétaire d'Etat

KIGALI

Objet: Désignation de représentant
au Comité de Suivi pour la
préparation de la Loi
sur l'Environnement

Handwritten signature:
Hani Uwase

Madame/Monsieur le Ministre,

Madame/Monsieur le Secrétaire d'Etat,

J'ai l'honneur de vous demander de bien vouloir désigner un représentant de votre Département au Comité de Suivi pour la Préparation de la Loi sur l'Environnement au Rwanda. La première réunion de ce comité est prévue le 13/05/1999 à 10h00' dans la salle de réunion du Ministère des Terres, de la Réinstallation et de la Protection de l'Environnement.

Veillez agréer, Madame/Monsieur le Ministre,
Madame/Monsieur le Secrétaire d'Etat, l'expression de ma haute considération.

Le Ministre des Terres, de la Réinstallation
et de la Protection de l'Environnement

Dr. NSENGIMANA Joseph



FICHE DE TRANSMISSION

DISPONIBLE	S.G.
FAVORISER	DCA.
Tel que demandé	Pour votre approbation
Faire à l'occasion	Pour votre information
Signer si nécessaire	Mettre et renvoyer
Déposer une réponse	Mettre et classer
Pour votre réponse	Seule à votre demande
Pour votre signature	Confidentialité

- 1/ Extraits ~~du~~ ^{du} projet s'ont écrit dans le cadre du projet; ce sera par devoir de mémoire.
- 2/ Cet écrivain arrive bientôt pour un nouveau séjour de 3 semaines.

Date: 10/7/99 Signature: 

Rwanda

Les écrivains trempent leur plume



Abdourahman A. Waberi.

Que peut faire la littérature devant la barbarie ? Que peuvent les mots contre les massacres ? Pour répondre à ces questions essentielles qui dérangent, une dizaine d'écrivains africains, de poètes, de romanciers et d'artistes se sont mobilisés autour du projet « Rwanda : écrire par devoir de mémoire ». *Jeune Afrique Économie* publie l'un des textes exclusifs nés de cette « expérience morale », celui de l'écrivain djiboutien Abdourahman A. Waberi, l'auteur de *Bolbole* (Éditions du Serpent à Plumes).

Non, Kigali n'est pas triste

JUILLET 1998, Kigali. Pour moi, natif de Djibouti et des basses terres de la Corne de l'Afrique, surplombées par les hauts plateaux éthiopiens, le paradis a toujours eu une robe de verdure comme on la trouve sur le mont Kigali qui fut, du reste, le dernier verrou à sauter lors de la bataille du même nom dont l'enjeu était de ravir ce gros bourg promu au rang de capitale par la grâce de l'exode rural. Ici, l'eucalyptus, l'arbre-roi qui assèche, dit-on, le sol tantôt terreux, cendreux et riche en limon, tantôt poussiéreux, palette latérite comme à Nyamirambo, est d'un vert perroquet. Les après-midi, les heures glissent tout doucement et le ciel a une couleur ambrée. Il n'a pas plu depuis des mois. Mais le climat n'a rien à voir avec le fournil de la mer Rouge. Les bosquets, les collines, le paysage tout entier a l'avant-goût du paradis à mes yeux.

Dans le bus qui dévale la ville aux sept collines, moi avec, des regards rieurs et lumineux discutent dans une langue tout en courbes et subtilités. Si le mot « Ariko » revient plus d'une fois toutes les quatre minutes, c'est que la discussion avance à grand-peine et cahote, tout comme le bus, mais si elle n'en a pas tout à fait l'air, c'est le petit grain de sable (oui mais) dans une mécanique sociale fort bien huilée. A l'arrêt, on s'embrasse longuement, poitrine contre poitrine, main dans la main, avant de se quitter ou parce qu'on s'est retrouvés après Dieu seul sait combien de temps.

Nous habitons pour quelques jours encore à La Mise Hôtel, géré avec tact et efficacité par Spéciose, exilée de retour d'Haïti, à Nyamirambo, un quartier populaire et commerçant, habité notamment par des Rwandais musulmans et un peu plus turbulents. Entre la mosquée Masjid el-Fatah et le Stade régional, il nous faut prendre le bus devant la station Pétrorwanda ou la petite église des Adventistes du septième jour.

Les fils et les filles de ce pays travaillent à corps perdu pour sa reconstruction. Pas un bureau où ne

Abdourahman
A. WABERI

manque à l'appel un fonctionnaire comme c'est malheureusement l'usage dans toutes les administrations du continent. Mieux, les gens qui avaient acquis des compétences à l'étranger, pendant les années d'ordalie et d'exil, multiplient les interventions dans les différents secteurs de la vie sociale. Journaliste le matin, consultant d'un organisme international l'après-midi, enseignant le soir, assistant juridique les week-ends et quelques autres coups de main encore, ce cas de figure est par trop classique – nul n'en tire un motif de fierté, bien au contraire. L'élite (mais aussi la masse) ne compte plus son temps, même si elle prend le temps, convivialité oblige, d'écluser quelques bières Primus ou Mützig avant de se remettre au travail pour le lendemain.

A Kigali, les immeubles du centre-ville abritent quantité d'officines privées, de cabinets médicaux, de salons de coiffure, de pharmacies, d'entreprises toutes récentes. Il manque pourtant les librairies, celle de Caritas est la seule digne de ce nom et la Maison de la presse n'en est pas une. Il manque aussi la musique dans la rue, à part, peut-être, la voix lancinante d'Annonciata Mutamuliza.

Le fumet du sang s'est évanoui. Les traces des combats ont disparu, sauf sur quelques bâtiments comme celui de l'Assemblée nationale. La vie a repris ses droits depuis belle lurette. Ça fourmille de partout, seul l'espace manque pour le surplus d'activités et d'idées. Les lieux qu'il m'a été donné de voir sont toujours trop confinés par rapport à l'énergie et au dynamisme que dégagent leurs occupants. Chaque jour, on fait davantage provision de courage. On s'abstient de remuer les eaux dormantes de la mémoire. On guine de cuir son cœur meurtri. On oublie les jours de congé, le repos dominical, les amis qui se marient ce week-end encore et les heures de sommeil nécessaire. Incontinent, on poursuit la tâche qu'on s'est assignée. □

PRO-FEMMES/TWESE HAMWE

Collectif des Organisations rwandaises de Promotion de la Femme, de la paix et du Développement

Premier Prix Unesco Madanjeet Singh pour la Tolérance et Non Violence, Novembre 1996

Réf: 187 /SE/ ZN/ PF-TH/99

Kigali, le 7/7/1999

A traiter par	
Date entrée	9/7/99
N° Classement	1192/2-1

A Monsieur le Ministre de
M.I.J.E.S.P.O.C.....
KIGALI

Objet : Transmission du 1er Bulletin
du Collectif PRO-FEMMES/TWESE HAMWE

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre le premier bulletin trimestriel du Collectif intitulé "TWESE HAMWE".

Cette initiative n'a autre objectif que de mettre à la disposition de nos associations membres en général et à la femme en particulier un cadre d'échange, de communication mais aussi et surtout d'information sur divers événements.

Aussi, ce bulletin leur fournira des renseignements sur la notion de "Gender", les Droits de la Femme et de l'Enfant, ce qui pourra les conduire à un épanouissement social, moral et économique.

Nous remercions tous ceux, de près ou de loin ont contribué à ce que notre bulletin voit le jour.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Jeanine KAMBANDA

Secrétaire Exécutive du Collectif
PRO-FEMMES/TWESE HAMWE

Avenue de la Justice
Immeuble "SEFA"

B.P. 2758

Tél : (250) 71948
Fax : (250) 78432

**INYANDIKO-MVUGO Y'INAMA YO GUTEGURA ISABUKURU
Y'IMYAKA ITANU (5) Y'IBOHOZWA RY'IGIHUGU YABAYE
KU ITALIKI YA 8 KAMENA 1999**

Ibyari ku murongo w'ibygwa:

- Ingingo yari imwe yo gutegura uwo munsu mukuru

Inama yatumiwe na Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane bw'Akarere.

Inama yatangiye saa cyenda n'iminota icumi (15h^{10'}) iyoborwa n'Umuyobozi ushinzwe Protocole muri Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane bw'Akarere; ibera mu cyumba cy'inama cy'iyi Minisitiri.

Hashyizweho amakomisiyo atanu (5) yo gutegura uwo munsu, kugirango uzagende neza ariyo aya:

1. Komisiyo ya Logistique; abashinzwe iyo komisiyo ni aba:
 - Minisitiri y'Imirimo ya Leta, Gutwara abantu n'ibintu no Gutumanaho
2. Komisiyo ya Aménagement; abashinzwe iyo komisiyo ni aba:
 - Minisitiri y'Imirimo ya Leta, Gutwara abantu n'ibintu no Gutumanaho
 - Minisitiri y'Urubyiruko, Siporo n'Umuco
3. Komisiyo ya Mobilisation; abashinzwe iyo komisiyo ni aba:
 - Minisitiri y'Ubutegetsi bw'Igihugu
 - Minisitiri y'Abakozi ba Leta n'Umurimo
 - Minisitiri y'Ingabo n'Ubusugire bw'Igihugu
 - Perefegitura y'Umugi wa Kigali
4. Komisiyo ishinzwe Umutekano; abashinzwe iyo komisiyo ni aba:
 - Minisitiri y'Ingabo n'Ubusugire bw'Igihugu
 - Minisitiri w'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane bw'Akarere

5. Komisiyo ishinzwe ingengo y'Imari; abashinzwe iyo komisiyo ni aba:

- Minisiteri y'Imari n'Igenamigambi
- Protocole ya Leta

Umuhuza bikorwa w'izo komisiyo zose ni Minisiteri y'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwemerane bw'Akarere.

Iyi nama yari iyo kumenyana (prise de contact) no gushyiraho amakomisiyo ategura uwo muni.

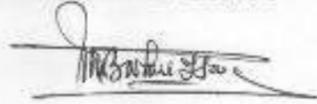
Abashinzwe izo komisiyo zose, basabwe kuzaza mu nama yo kuwa kabiri tariki ya 15/06/1999, saa cyenda bazanye n'ingengo y'imari iteganijwe gukoreshwa muri komisiyo yabo.

N.B. Kubwa umwihariko, Minisiteri y'Urubyiruko, Siporo n'Umuco, yashinzwe gushaka amatorero azakina kuri uwo muni.

Inama yarangiye saa kumi n'iminota mirongo itatu n'itanu (16h^{35'}).

Intumwa ya MIJESPOC mu inama

BITWENGE Isaac



**RAPPORT DU SEMINAIRE SUR LES MECANISMES DE
COLLABORATION ENTRE LES PARTENAIRES DE
L'INFORMATION TENU DU 04 AU 05 MAI 1999 AU CENTRE
PASTORAL S^t PAUL.**

Le Directeur des relations extérieures au MININFOR, Mr Alexis GAHIZI, représentant le Ministre de l'information a ouvert le séminaire par un mot de remerciement aux participants pour n'avoir pas épargné de leur temps pour répondre à l'invitation. Il a ensuite expliqué les objectifs du séminaire en donnant un appel succinct:

- Engagement des médias à faire des émissions à caractère social afin de soulever l'intérêt du public en faveur du bien-être de la famille, des femmes et des enfants.
- Faire une description claire des activités des divers intervenants en matière d'information.
- Préciser les modalités de collaboration entre le Ministère de l'information et les différents Ministères, l'ORINFOR et l'association rwandaise des Journalistes (ARJ).
- Ebaucher un plan d'action réaliste et concerté entre le MININFOR et l'UNICEF et préciser la part des autres partenaires en matière d'information à exécuter et qui fait ressortir leur niveau d'engagement.

Les thèmes suivant ont étaient débattus à savoir:

1. « Le rôle de la presse dans l'analyse de l'environnement socio-économique au Rwanda » Présenté par Denys UWIMANA et Déo MUSHAYIDI.
2. « Le système de coordination des activités IEC » Par Laurent MULINDABIGWI.
3. « L'enfant et les médias » Par Emmanuel RUSHINGABIGWI.

4. « Le rôle des correspondants Régionaux d'Information (CRI) dans la diffusion optimale des messages concernant la femme et l'enfant »
Par David RUGERO.

Mr Alexis GAHIZI a passé la parole au Représentant de l'UNICEF de pouvoir ouvrir officiellement le Séminaire.

Le Représentant de l'UNICEF ayant pris la parole a dit qu'au cours de deux jours, le Séminaire aura les résultats escomptés suivants:

- Les participants y compris les cadres et les hommes intéressés pour la communication seront conscientisés sur l'importance de coordonner les activités d'information et sur les expériences de communication pour le développement.
- A l'issue du Séminaire le plan d'action concerté entre les partenaires de l'information aura été ébauché et orienté sur l'exercice 1999-2000.

Il a terminé en souhaitant les participants au Séminaire un bon travail et une franche collaboration. Ainsi, il a déclaré ouvert le Séminaire.

Au cours du Séminaire atelier, il est ressortit des observations suivantes:

- Les intervenants en matière d'information n'ont pas de plate-forme claire de collaboration si bien que la question « qui fait quoi pour qui » n'est pas répondue. Ainsi il y a souvent chevauchement des rôles, de diffusion, de responsabilités, d'absence d'initiatives, de manque de coordination de quelques actions posées.
- Aussi certaines actions programmées unilatéralement ne reçoivent pas de soutien de la part de partenaires potentiels. Il y a ainsi réduction drastique en terme de volume de qualité des activités IEC émanant des acteurs clés surtout en faveur de la promotion du bien-être des femmes et des enfants. Aussi il y a lieu d'améliorer la Presse privée (ARJ) et l'UNICEF pour une programmation harmonisée des actions en cette matière.

Pour favoriser une plus grande appropriation du contenu des messages diffusés, la population en général, les femmes et les enfants en particulier, doivent participer directement aux programmes d'informations, de communication et d'éducation qui les concernent.

Une commission a été mis en place pour étudier le projet a soumettre aux bailleurs de fonds pour financement.

La composition de la commission est la suivante:

- 1 Représentant du MININFOR
- 1 Représentant de l'UNICEF
- 1 Représentant de l'ORINFOR
- 1 Représentant de la TVR
- 1 Représentant du MINIJUST
- 1 Représentant de la presse écrite
- 1 Représentant de la presse privé
- 1 Représentant de la Radio
- 2 Représentants des attachés de presse des Ministères
- 1 Représentant de des correspondants régionaux d'information (CRI)

La commission a comme tâches de réfléchir sur les mécanismes d'appui et de coordination des activités des partenaires. Ceci dans le but d'éviter une duplication ou multiplication d'initiatives dans un même domaine ou visant les mêmes objectifs.

La même réflexion portera sur la définition des actions prioritaires et mettra ensemble les professionnels des médias dans l'optique de la création d'un réseau de personnes-ressources.

Le Séminaire a été clôturé à 17h00 par le Secrétaire Général du MININFOR.

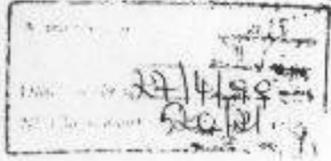
BITWENGE Isaac



REPUBLIKA Y'U RWANDA
MINISITERI Y'IHUGURWA RUSANGE
N'IMENYEKANISHA RY'AMAKURU
B.P. 1532 KIGALI

Kigali, kuwa 26 APR 1999
N° 659 123.05

ASG
Akaba bantw' inkababwre
muri iri inama
SG



Bwana Minisitiri w'Urubyiruko, Umuco
n'Imikino
KIGALI

Impamvu: Inama yo kunoza imikoraniye
ya UNICEF n'abarebwa
n'Itangazamakuru.

Bwana Minisitiri,

Minisitiri y'Ihugurwa Rusange n'Imenyekanisha
ry'Amakuru ifatanyije na UNICEF irateganya inama izahuza abarebwa n'Itangazamakuru mu
Rwanda. Iyo nama izibanda ku mikoranire ihwitse y'abarebwa n'Itangazamakuru
n'umuryango wa UNICEF kugira ngo bazawufashe kumenya ibikorwa yateramo inkunga
n'abazabikora mu minsi iri imbere.

Tubasabye, Bwana Minisitiri, korohereza
ushinzwe Itangazamakuru (attaché de presse) n'Umuyobozi ushinzwe Igenamigambi muri
Minisitiri muyobora kugira ngo bazitabire iyo nama, iteganyijwe kuwa kuwa 04 kugeza kuwa
05 Gicurasi 1999 muri Centre National de Pastorale Saint Paul i Kigali guhera saa mbiri
n'igice za mu gitondo.

Mugire amahoro.

Minisitiri w'Ihugurwa Rusange
n'Imenyekanisha ry'Amakuru

Dr Agusitini IYAMUREMYE



Kigali, le 27/4/99

A l'attention du Directeur/Chef de Service
Chargé de la Planification

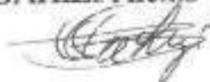
du Ministère de la Jeunesse, de la Culture et des Sports
KIGALI.

Pour des raisons indépendantes de notre volonté,
le séminaire dans lequel vous étiez invités en dates du 18, 19, 20 janvier 1999 n'a
pas eu lieu.

Nous sommes heureux de vous confirmer les
dates du 04 et 05 mai 1999 pour la tenue de cette rencontre sur les mécanismes
de collaboration entre les partenaires de l'Information MININFOR – UNICEF
au Centre National de Pastoral Saint Paul à Kigali.

Soyez les bienvenus.

Le Directeur des Relations avec l'Extérieur
GAHIZI Alexis



Kigali, le 20/04/1999.

Ministère de la Jeunesse,
des Sports et de la Culture.

Direction des Services Généraux:
Division Etudes, Planification et
Informatique.
(Service de la documentation).

A traiter par	
Date entrée	23/04/99
N° Classement	199/12/99

Monsieur le Ministre de la Jeunesse,
des Sports et de la Culture.

KIGALI

S/C Monsieur le Chef de Division
Etudes, Planification et Informatique

KIGALI

Mukandilima 23/04/99

Objet: Transmission
de la liste des livres.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre en
annexe la liste des livres, rapports et revues se trouvant dans la Division
Etudes, Planification et Informatique (service de la documentation) du
Ministère de la Jeunesse, des Sports et de la Culture.

Je vous en souhaite bonne réception et
je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma très haute
considération.

Service de la Documentation du
Ministère.

MUKANDILIMA Valentine.

Mukandilima

C.I

- Monsieur le Secrétaire Général ✓
- Monsieur le Directeur (tous)